

THE WORLD IS FULL OF MARRIED MEN

AV JACKIE COLLINS



MALMÖ DOCKTEATER +

**MALMÖ
STADSTEATER**



KAJSA ERICSSON



ERIK OLSSON

NYPREMIÄR PÅ INTIMAN 14 OKTOBER 2023

Ett samarbete mellan Malmö Stadsteater och Malmö Dockteater

KONSTNÄRLIGT TEAM

**DRAMATISERING, ÖVERSÄTTNING,
REGI OCH DOCKMAKARE**

Erik Holmström

**SCENOGRAFI, KOSTYM
OCH DOCKKOSTYM**

Maja Kall

MASK OCH DOCKMASK

Siv Nyholm

LJUS Olivia Grefve

LIVEVIDEO Oscar Steen

DRAMATURG

Amanda Fromell och Anton Elmgren

SKÅDESPELARE OCH

DOCKSKÅDESPELARE

Kajsa Ericsson och Erik Olsson



Publiceringsrätt genom Jackie Collins Estate och Andrew Nurnberg Associates





PROVOCERANDE TANTSNUSK, CENSUR OCH FRIGÖRELSE.

Vad är det som är så provocerande med Jackie Collins? Hennes böcker har sålt över 500 miljoner kopior världen över. De är översatta till 40 olika språk. Men om du vill låna någon av hennes böcker, kan det bli svårt. Det finns nämligen bara en fysisk bok av henne på Malmös stadsbibliotek. Och den är på engelska. Samtidigt är hennes hemsida blockerad av Malmö Stad. Nu pratar Dawit Isaak-biblioteket om att ta in hennes böcker, eftersom de faller inom ramen för censurerad och förbjuden litteratur. Motståndet mot Jackie Collins har hängt med sedan hon 1968 debuterade med *The World Is Full of Married Men*. Trots den publika framgången, förbjöds boken i Australien och Sydafrika. I Sverige översattes den aldrig. Erik Holmströms svenska bearbetning är med andra ord första gången berättelsen görs tillgänglig på svenska.

Det har länge funnits debatter om Collins författarskap i Sverige. "Tantsnusk har inte på Bok och biblioteksmässan i Göteborg att göra", skriver GT i en artikel från 1984. Samtidigt som Collins böcker såldes i massupplagor, hotade sex svenska förlag med att bojkotta mässan. De ansåg att hon

skulle ta uppmärksamhet från de förlag som "seriöst försöker nå ut med god litteratur."

Vad är egentligen god litteratur? Ett nobelpris? 500 miljoner sålda böcker? På 1980-talet myntar Jan Myrdal begreppet "tantsnusk". Det är en nedvärderande term som refererar till erotiska böcker där kvinnans sexuella lust ofta står i centrum. Kvinnan som läser är med andra ord en tant, medan författaren som skriver ägnar sig åt snusk. I många hem står Collins böcker undangömda. De blir lästa, men i smyg. Den finkulturella smaken ställs mot den skamsna läslusten.

Oavsett kritiken stod Jackie Collins själv för det hon skapade. "Jag tycker om hård och rak litteratur", sa hon i en intervju. "Jag tycker om att få livet självt från boken. Inget pretentiöst blomsterspråk." Dessutom tyckte hon om att skriva om sex. "Och i mina böcker förekommer sex i samma utsträckning som i vanliga livet – det vill säga ofta!"

Förutom en fallenhet för att skriva erotik, hade Collins en unik inblick i Hollywoods innersta krets. Hennes





storasyster, Joan Collins, var en framgångsrik skådespelare (känd från bland annat TV-serien *Dynastin*). Joan bjöd tidigt med sin lillasyster på mingelfester och auditions. Och genom sitt författarskap, fick Jackie Collins snart en egen plats i Hollywoods etablissemang. Det hon såg och hörde, omvandlade hon till fiktion i sina böcker. ”Om jag skrev vad dessa män berättar om sina förhållanden med olika kvinnor skulle läsaren tro att jag ljög. Därför gäller det att censurera sanningen.”

Idag kan även sättet som hon skriver på uppfattas som provocerande. Bland beskrivningar av kvinnans sexuella njutning, ryms Collins egna förutfattade meningar, situerade i en könsnormativ rikemanssfär. Hennes författarröst upplevs ibland som en av karaktärerna i hennes egna böcker.

Den kan både uttala sig förskönande och nedsättande om kvinnor. Med andra ord finns det mycket som går att uppröras över i Collins böcker. Hon beskriver kvinnlig njutning som självklar. Hon beskriver en omoralisk värld utan att moralisera. Hon tillhör på många sätt världen hon skriver om och delar ibland dess värdering. Kanske är det just den komplexiteten som fortsätter att provocera. Kanske är det just därför hennes litteratur är så lockande.

”Mina böcker handlar inte om kvinnor som får nervösa sammanbrott därför att deras män överger dem. Mina kvinnor är starka och går segrande ur striden.” Jackie Collins, 1984

AMANDA FROMELL,
dramaturg

KÄLLOR :

”Tantsnusk och finkultur” i Expressen (2010), <https://www.expressen.se/kvallsposten/kultur/tantsnusk-och-fulkultur/>

”Five Things You Didn’t Know About Jackie Collins” i The Week (2016), <https://www.theweek.co.uk/65333/jackie-collins-five-things-you-didnt-know-about-the-racy-author>

Kärlek och tantsnusk – när skönlitteratur blir fulllitteratur, av Sandra Bood, Karlstads Universitet (2019).

När läsning blir som onani (2018), forskning.se

”Hot om bojkott mot tantsnusk”, i Göteborgs-Posten (1984-08-26).





JACKIE COLLINS

Trots att många försökt imitera henne, så finns det bara en Jackie Collins!

Hennes böcker har sålt över en halv miljard kopior i mer än fyrtyo länder och varit New York Times bestseller trettioen gånger. Det gör henne till en av världens mest sålda författare, som genom sitt personliga perspektiv lyckas fånga de rika och berömdas skandalomsusade liv.

“Jag skriver om verkliga personer i förklädnad”, sa hon en gång. “Mina karaktärer är om något lite nedtonade – sanningen är ännu mer bisarr!”

Jackie Collins föddes 1937 i London, England, och hennes debutroman, *The World Is Full of Married Men* publicerades 1968. Boken var banbrytande och Collins blev snabbt känd för att skriva om sådant som ingen annan kvinnlig författare gjort tidigare. Debuten följdes av den ena framgångsrika boken efter den andra, som kultklassikerna *Gigolon (The Stud)* och *Förförerskan (The Bitch)*. På 1980-talet fortsatte Jackie att etablera sitt författarskap med *Chansen (Chances)*, den första boken i familjesagan om den starka, sexiga och mäktiga Lucky Santangelo. Kort därefter kom 80-tals serien, blockbustern *Hollywoodfruar (Hollywood wives)*. På 1990 och 2000-talet flödade inspirationen och Jackie gav sina fans en mängd framgångsrika

böcker, som bland annat *Lady Boss*, *Hollywood Kids*, *Poor Little Bitch Girl* och *The Power Trip*.

2013 mottog Jackie den prestigefulla utmärkelsen OBE (Order of the British Empire) av Drottning Elizabeth II, för sina bedrifter inom litteratur och välgörenhet. När hon tog emot priset sa hon till drottningen ”Inte så pjåkigt för nån som hoppade av skolan” – ett uttalande som visar hennes tro på att drömmar kan förverkligas genom passion och beslutsamhet.

Den kritikerrosade dokumentären *Lady Boss: The Jackie Collins Story* släpptes på The Tribeca Film Festival 2021 av Passion Pictures, BBC Arts & CNN. Filmen rubriceras som ”En feministisk saga” och avslöjar privatpersonen bakom kändisfiguren.

Jackie Collins var en inspirationskälla till alla dem som kände henne. En nyskapande, kreativ kraft, som berikade miljoner läsares liv genom sitt fyra decennier långa författarskap.

I den sista intervjun hon gav innan sin död, sa Jackie ”Jag vill att människor ser mig som ett exempel på styrka – och att jag gjorde saker på mitt sätt...” Jackie Collins eget ”sätt” kommer leva vidare genom hennes uppslukande karaktärer och fascinerande berättelser långt in i framtiden.



”DEN DÄR BRUDEN ÄR HELT WACKO. JAG HAR LOVAT HENNE EN ROLL I FILMEN. DET HAR GÅTT HENNE ÅT HUVUDET.”

”UPP PÅ SÄNGEN MED DIG. ÖPPNA UPP. NU BLIR DET ÅKA AV.”



HEJ ERIK HOLMSTRÖM!

Jackie Collins roman som dockteater, hur kom du på den idén?

– Det började med att jag fick ett jävligt bra tips av en kompis att sätta upp Jackie Collins som teater. Han slängde bara ur sig det, och jag kände instinktivt att det var en väldigt bra idé. Så jag gick hem och läste Jackie Collins. Det kändes intressant att det var så pass apart i teatersverige att överhuvudtaget sätta upp en bok av Jackie Collins. Det blev en kul tanke och jag gillade att jag inte riktigt fick grepp om vad det var för litteratur. Jackie Collins är satirisk, det är sexuella drömmar, det är sexuellt förtryck, det är en hård värld. Berättelsen befinner sig mitt emellan olika genrer och det är inte tydligt om den är kritisk eller om den är drömmen om idealvärlden där alla är smala, snygga, starka sexmaskiner som konkurrerar om att stå på toppen. Jag har också i flera år varit intresserad av att jobba med dockteater och sex, och det blir det ju en del av i föreställningen.

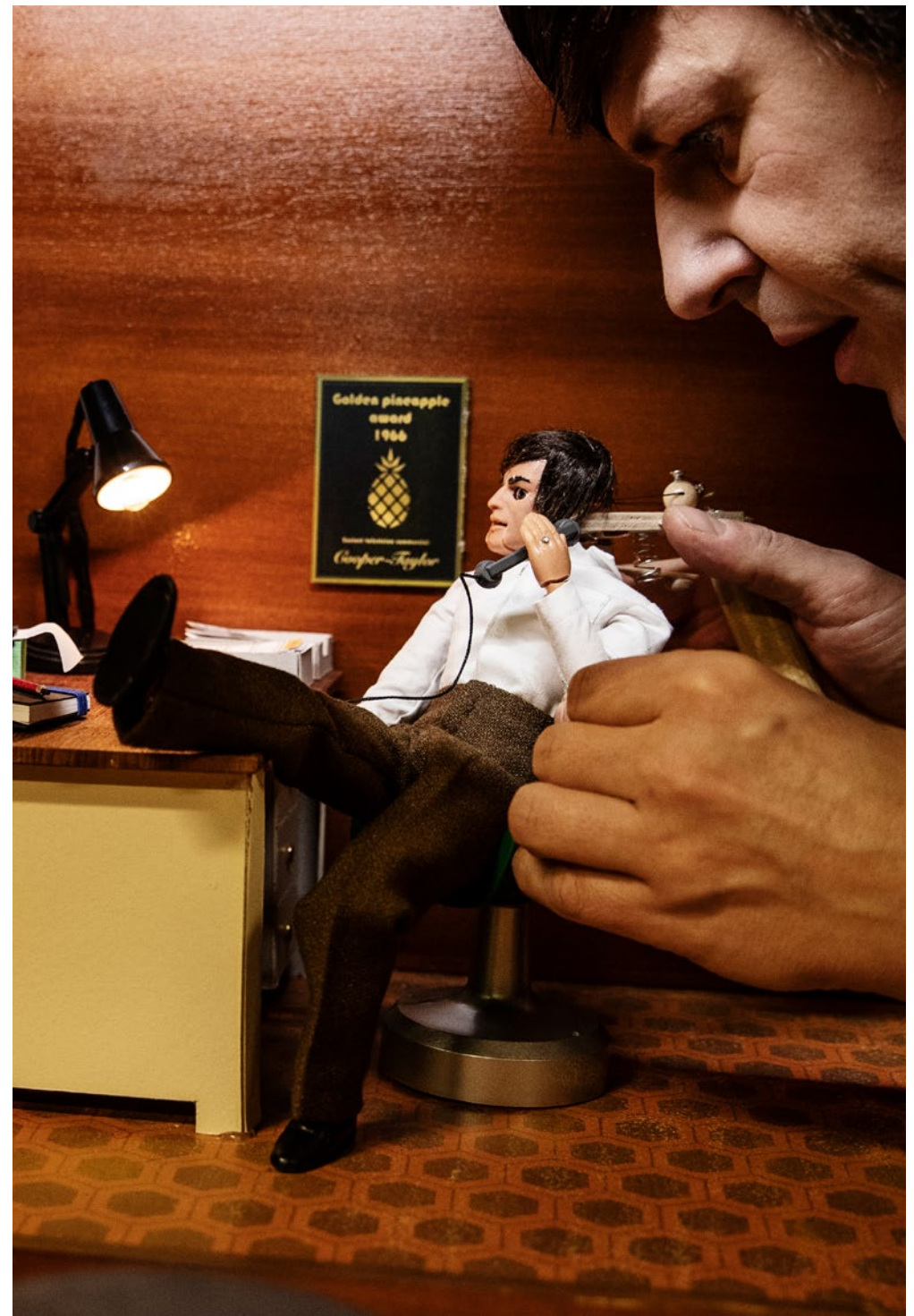
Hur blir din läsning av henne, hur är det att möta hennes text?

– Min läsning är faktiskt att jag vill försöka bada i den här Jackie Collins-världen som är både satir, intriger, kittlande begär efter framgång och full av idealbilder. Jag tycker att det jag läst

av henne har haft en oväntad komisk udd, och den riktiga kvaliteten är att hon är så träffsäker och rolig när hon beskriver människor. Kanske framför allt männen som blir beskrivna som ganska sorgliga figurer. Så det finns en humor i grunden, och det finns en genre-medvetenhet i texten upplever jag. Det är inte helt lätt att paketera texten och det är nog det som gör den intressant.

Hur går dina tankar kring finkultur kontra fulkultur när det gäller Jackie Collins?

– Jackie Collins är rolig litteratur – den är lustfylld och kul! Jag tror hon är den största av de så kallade ”tantsnuskförfattarna”. Det är lite som när jag startade Malmö Dockteater, då upplevde jag att dockteater hade låg status som konstform. Folk tyckte att jag var lite knäpp som skulle starta en dockteater. Det var en befrielse för mig att ingen riktigt visste hur dockteater skulle vara. Och det är lite samma sak att sätta upp en Jackie Collins-roman. Jaha varför det, undrar folk? Ingen vet riktigt vad de ska få vara med om och det öppnar upp tankarna. Efter vår urpremiär 2021 så startades en flashback-tråd om föreställningen. Det klagades bland annat på att dockorna hade för mycket könshår. Då kände jag att föreställningen hade





nått utanför de mest finkulturella barriärerna. Jag tror det här är både fint och fult, och det är så jag gillar när det är.

Kan du berätta lite om den tekniska biten i föreställningen?

– Det är lite som att bevittna en filminspelning i realtid. Allt som görs förhåller sig hela tiden till kameran och visas på monitor för publiken. Det är tekniskt avancerat både med filmningen och dockspelet som är oerhört pilligt och känsligt. När man repar vanlig teater så sätter sig saker i kroppsmindet hos skådespelarna, men här ligger det utanför en. Skådespelarna behöver dels använda sig av sitt eget skådespeleri, men samtidigt ha full kontroll på vad händer och fingrar ska göra med de små dockorna. Det är ett mästarprov som kräver otroligt mycket teknisk planering.

Vad är det för dockor?

– Dockorna är som alla nog ser omgjorda barbiedockor. De har plockats isär och satts ihop för att kunna röra sig mer, få rörliga ögon och munnar och andra rörliga kroppsdelar. Det är intressant att Barbie-filmen kom nu innan vi sätter upp föreställningen igen. Det är två väldigt olika sätt att leva ut sina barbiefantasier. Vi har tillverkat de kön som man fick fantisera om som liten. Sedan är ju detta modifierade dockor, det är inte barbieteater. Men de passade väldigt bra i Jackie Collins värld.

Så, på vems sida står föreställningen?

– Jag är osäker på om den här föreställningen är så att säga nyttig eller onyttig, god eller ond, progressiv eller konservativ. Den lämnar ganska mycket till betraktaren. Jag tycker det är lika spännande varje gång att se vad publiken tänker om det vi gör. Min förhoppning är att man ska bli underhållen, lite förbryllad och gärna upphetsad.

MALMÖ DOCKTEATER

KONSTNÄRLIGA LEDARE OCH ANSVARIGA
UTGIVARE Erik Holmström och Agnes Rosenberg
TEKNIKER Olivia Grefve

MALMÖ STADSTEATER

SUFFLÖR & PRODUKTIONSASSISTENT

Josefina Johansson
PRODUCENT Sara Mortazavi
SCENMÄSTARE Kalle Magnusson
BITRÄDANDE SCENMÄSTARE Piotr Kassaraba
REKVISITÖR/DOCKREKVISITÖR Åsa Isacson
FÖRESTÄLLNINGSPROJEKTANT Oscar Steen
LJUSTEKNIKER Sara Hansson, Marcus Gustafsson
LJUDTEKNIKER Gustaf Malmros
VIDEOTEKNIKER Jimmy Nilsson

KOSTYMKOORDINATOR

Mariane Josefsson
SKRÄDDERI Marie Jonsson, Max Osvald Denizou,
Anja Svärd och Paola Billberg Johansson

KOSTYMSERVICE

Jessica Kiaer
SCENOGRAFISK PROJEKTLEDARE Paula Sjöblom

KOORDINATOR SMEDJAN

Anders Källström

KOORDINATOR DEKORMÅLERI

Anna-Karin Kallträsk

KOORDINATOR SNICKERI

Anders Blomqvist

KOORDINATOR TAPETSERI

Ida Enebro

SPECIALEFFEKT

Magnus Nilsson

DEKORATELJÉCHEF

Patrick Becker

MARKNADSKOORDINATOR

Sofie Åström

PROGRAMREDAKTÖR

Carin Hebelius

FÖRESTÄLLNINGSFOTOGRAF

Emmalisa Pauly

PORTRÄTTFOTOGRAF

Johan Sundell

PROGRAMLAYOUT

Isabel de Jounge

TRYCK

Exakta Print AB

MARKNADSCHEF

Jenny Bång

CHEFSPRODUCENT

Lisa Ericstam

TEKNISK CHEF

Jerker Pyron

CHEF KOSTYM- OCH MASKAVDELNINGEN

Paola Billberg Johansson

FÖRESTÄNDARE KOSTYMSERVICE

Gyöngyi Balázs

LJUSANSVARIG

Stuart Bailes

STÄDLEDARE

Rinna Löfgren

EKONOMICHEF

Anette Zetterlund

CHEFSASSISTENT

Josefin Beischer

TEATERCHEF OCH ANSVARIG UTGIVARE

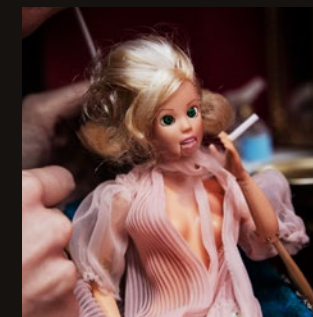
Kitte Wagner



LINDA COOPER



DAVID COOPER



CLAUDIA PARKER



JAY GROSSMAN



LORI GROSSMAN



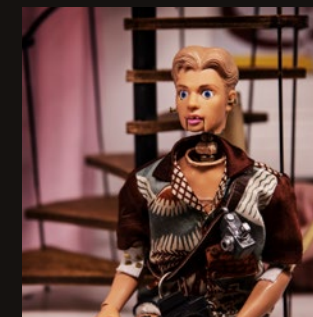
CONRAD LEE



HARRIET FIELD



PAUL



GILES

**FOTOGRAFERING OCH
LJUDUPPTAGNING ÄR
AV UPPHOVSRÄTTSLIGA SKÄL
EJ TILLÅTEN. VAR VÄNLIG STÄNG
AV MOBILTELEFONEN.**

Malmö Stadsteaters verksamhet finansieras i huvudsak med bidrag från Malmö Stad och Region Skåne (inkl Staten via kultursamverkansmodellen).



MALMÖSTADSTEATER.SE